



English INSTRUCTIONS FOR USE

For professional use only

Encore® Original

Self-cure composite resin for core build-ups

REF 310070 Encore White with Fluoride
REF 310075 Encore White without Fluoride
REF 310077 Encore Natural without Fluoride
REF 310076 Encore Natural with Fluoride

INSTRUCTIONS FOR USE

1) Prepare the tooth:

Remove all decay and old restorative material. Any eugenol present must be rinsed away with ethanol before proceeding.

2) Apply bonding agent.

3) Mix and apply Encore:

Using opposite ends of the mixing spatula, dispense equal amounts of Base and Catalyst pastes onto the mixing pad (note: for a longer working time, use a higher percentage of catalyst paste). Mix thoroughly for 10 to 15 seconds, then back-load into the NeedleTube™ syringe tip. Fill the tip no more than 1/2 full. Press filled tip over the green plug to seal it, and insert into a Centrix C-R® syringe gun. Bend needle if required.

Inject Encore into the post hole and/or prepared area, squeezing the syringe with a slow, steady pressure. Keep the tip imbedded in the material as you inject, to reduce the chance of voids.

4) Finish the core

After material is fully set (typically 4 to 5 minutes after injection), Encore can be cut to the desired shape, using water-cooled diamonds or burs.

Storage: All kit components should be stored at room temperature, or within a range of 10°C-24°C (39°F - 73°F). Refrigeration may be used to extend shelf life. Return to room temperature before use.

Precautions:

Encore composite resin – Do not store or use in presence of eugenol. Do not use on persons with known sensitivities to composite resin restoratives.

SUGGESTED ACCESSORY:

REF 130650 Snap-Fit Syringe

Español INSTRUCCIONES DE USO

Solo para uso profesional

Encore® Original

Resina composite de autocurado para la estratificación del núcleo dental

REF 310070 Encore Blanco con flúor
REF 310075 Encore Blanco sin flúor
REF 310077 Encore Natural sin flúor
REF 310076 Encore Natural con flúor

INSTRUCCIONES DE USO

1) Preparación del diente:

Elimine toda la caries y el material de restauración antiguo. Antes de proseguir, se deberá eliminar cualquier resto de eugenol por medio de etanol.

2) Aplicación del adhesivo.

3) Mezclado y aplicación de Encore:

Con ambos extremos de la espátula, aplique cantidades equivalentes de las pastas Base y Catalizadora sobre un papel de mezcla (nota: para ampliar el tiempo de manipulación, deberá utilizar un porcentaje más elevado de pasta catalizadora). Mezcle bien durante unos 10 a 15 segundos, y vuelva a introducir en la punta de la jeringa NeedleTube™. La punta no se deberá llenar más de la mitad. Para sellar la punta llena, presiónela sobre el tapón verde, e introdúzcala en una pistola Centrix C-R®. La aguja se puede doblar en caso necesario. Inyecte Encore en el orificio del perno y/o en el área preparada, y vaya vaciando la jeringa con una presión lenta y constante. Mientras inyecte el producto, mantenga la punta en el material, a fin de disminuir el riesgo de que se produzcan huecos.

4) Acabado del núcleo

Una vez que el material se haya fraguado totalmente (unos 4 a 5 minutos después de la aplicación), se podrá tallar el Encore en la forma deseada, usando fresas o diamantes enfriados por agua.

Almacenamiento: Todos los componentes del kit se deben almacenar a temperatura ambiente, o entre los 10°C-24°C. Para alargar la vida útil del producto, se recomienda guardarlo en un recinto refrigerado. Antes de usar el producto, deberá estar primero a temperatura ambiente.

Precauciones:

Resina composite Encore: No lo almacene, ni use si se hay eugenol en los alrededores. No lo use en personas con sensibilidad a las restauraciones de resina composite.

Français MODE D'EMPLOI

Usage professionnel uniquement

Encore® Original

Résine composée autopolymérisante pour la formation du nucléus dentaire

REF 310070 Encore White avec Fluoride
REF 310075 Encore White sans Fluoride
REF 310077 Encore Natural sans Fluoride
REF 310076 Encore Natural avec Fluoride

MODE D'EMPLOI

1) Préparation de la dent:

Éliminez tous résidus de carie et d'ancien matériau de reconstruction. Éliminez toute trace d'eugénol en rinçant à l'éthanol avant de poursuivre.

2) Application de l'agent adhésif.

3) Mélange et application d'Encore:

A l'aide des extrémités opposées de la spatule de mélange, appliquez des quantités égales de pâte de base et de pâte de catalyseur sur le bloc de mélange (remarque : pour une durée de manipulation supérieure, augmentez le pourcentage de pâte de catalyseur). Mélangez minutieusement pendant 10 à 15 secondes, puis rétrempissez le mélange dans l'embout de la seringue NeedleTube™. Ne remplissez pas plus de la moitié! Appuyez l'embout rempli contre le bouchon vert pour le sceller et insérez dans une seringue à pistolet Centrix C-R®. Courbez l'aiguille si nécessaire. Injectez Encore dans le trou du tenon et/ou la zone préparée en appuyant lentement sur la seringue et en maintenant une pression constante. Veillez à ce que l'embout reste bien logé dans le matériau pendant que vous injectez, afin de limiter tout risque de vides.

4) Finition du nucléus

Une fois le matériau totalement pris (en général de 4 à 5 minutes après l'injection), on peut couper Encore selon la forme désirée, à l'aide de diamants refroidis à l'eau ou de fraises.

Conservation: Tous les composants du kit doivent être conservés à température ambiante ou dans une plage de 10 à 24 °C (de 50 à 75 °F). La réfrigération du produit permet d'allonger sa durée de conservation. Remette à la température ambiante avant l'usage.

Précautions:

Résine composée Encore: Ne pas utiliser ni stocker en présence d'eugénol. Ne pas utiliser sur des personnes réputées sensibles aux matériaux de reconstruction à la résine composée.

Deutsch GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Nur zur zahnärztlichen Verwendung

Encore® Original

Chemisch härtendes Komposit für den Stumpfaufbau

REF 310070 Encore Weiß mit Fluorid
REF 310075 Encore Weiß ohne Fluorid
REF 310077 Encore Natur ohne Fluorid
REF 310076 Encore Natur mit Fluorid

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1) Zahn präparieren:

Karies und altes Restaurationsmaterial komplett entfernen. Etwa vorhandenes Eugenol muss vor der weiteren Bearbeitung mit Ethanol weggespült werden.

2) Bonding aufbringen.

3) Encore mischen und aufbringen:

Mit den jeweils entgegen gesetzten Enden des Mischspatels gleiche Mengen von Basis- und Katalysatorpaste auf den Mischblock geben (Hinweis: Zur Verlängerung der Verarbeitungszeit Anteil der Katalysatorpaste vergrößern). 10 bis 15 Sekunden lang sorgfältig mischen, dann Material mit einem NeedleTube™ Tip vom Mischblock aufnehmen. Achtung: Tip nur zur Hälfte füllen. Gefüllten Tip zur Versiegelung über den grünen Stopfen drücken und in eine C-R® Dosierpistole einsetzen. Kanüle bei Bedarf biegen. Encore unter leichtem gleichmäßigem Druck auspressen und in Stiftloch und/oder präparierten Bereich applizieren. Tip beim Applizieren im Material belassen, um die Gefahr von Hohlräumen zu vermeiden.

4) Stumpf fertig bearbeiten

Nach dem vollständigen Aushärten (im Allgemeinen 4 bis 5 Minuten nach dem Applizieren) kann Encore mit wassergekühlten Diamanten oder Bohrern in die gewünschte Form gebracht werden.

Lagerung: Alle Kit-Komponenten bei Zimmertemperatur beziehungsweise zwischen 10° und 24° C (50°- 75° F) lagern. Durch Kühlen lässt sich die Haltbarkeitsdauer verlängern. Vor der Verarbeitung wieder auf Zimmertemperatur erwärmen lassen.

Sicherheitshinweise:

Encore Komposit – Nicht zusammen mit Eugenol lagern oder verwenden. Nicht bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Komposit-Restaurationsmaterialien verwenden.

Italiano ISTRUZIONI PER L'USO

Unicamente per uso professionale

Encore® Original

Resina composita autopolimerizzante per la costruzione del core

RIF 310070 Encore White con fluoro
RIF 310075 Encore White senza fluoro
RIF 310077 Encore Natural senza fluoro
RIF 310076 Encore Natural con fluoro

ISTRUZIONI PER L'USO

1) Preparazione del dente:

Rimuovere tutto il materiale in decomposizione e il vecchio materiale ricostruttivo. Prima di procedere, sciacquare via tutto l'eugenolo eventualmente presente con etanolo.

2) Applicare l'agente legante.

3) Miscelare e applicare Encore:

Utilizzando le estremità dell'apposita spatolina dispensare quantità omogenee di paste Base e Catalyst sull'apposito blocchetto (nota: per tempi di lavorazione più lunghi utilizzare una maggiore percentuale di pasta catalyst). Miscelare accuratamente per 10 - 15 secondi, e caricare nuovamente il puntale della siringa NeedleTube™. Riempire il puntale non più della metà. Sigillare il puntale riempito con il tappo verde e inserirlo in una pistola a siringa Centrix C-R®. Se necessario piegare l'ago.

Iniettare Encore nel foro del supporto e/o nell'area appositamente preparata, esercitando una pressione lenta e costante sulla siringa. Durante l'iniezione, tenere il puntale all'interno del materiale per ridurre l'eventualità di vuoti.

4) Completare il core

Una volta che il materiale è pronto (solitamente 4 - 5 minuti dopo l'iniezione), Encore può essere tagliato nella forma desiderata utilizzando diamanti raffreddati con acqua o fresse.

Conservazione: tutti i componenti del kit devono essere conservati a temperatura ambiente o in un intervallo compreso tra 10 °C e 24 °C. La conservazione a temperature inferiori può essere utilizzata per allungare il periodo di validità dei prodotti. Prima dell'uso, riportare i prodotti a temperatura ambiente.

Avvertenze:

Resina composita Encore – non conservare o utilizzare in presenza di eugenolo. Non utilizzare su persone con sensibilità nota a materiali ricostruttivi a base di resine composite.

CENTRIX Encore®



INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ISTRUZIONI PER L'USO

КÄYTTÖOHJEET

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING

Product covered by one or more of the following US patents: US 4,802,950; US 5,052,927; US 5,122,057; US 5,336,088; GER 42 00 044.0; Japan 3209773; and SWE 9103646-7. Other US and International patents pending or granted.





 10°C - 24°C 50°F - 75°F

Finnish KÄYTTÖOHJEET

Vain ammattimaiseen käyttöön!

Encore® Original ltsestään kovettuva komposiitiharts ytimen raken-tamiseen

REF 310070 Encore White, sisältää fluoria
REF 310075 Encore White, ei sisällä fluoria
REF 310077 Encore Natural, ei sisällä fluoria
REF 310076 Encore Natural, sisältää fluoria

KÄYTTÖOHJEET

1) Hampaan valmistelu: Poista karies ja vanha paikkausmateriaali. Mahdollinen eugenoli on huuhdeltava pois etanolilla ennen toimenpiteen jatkamista.

2) Levitä -kiinnitysainetta.

3) Encore sekoitus ja levitys: Käytä sekoituslastan vastakkaisia päitä ja annostele yhtä suuri määrä emäs- ja katalysaattoritahnaa sekoitusalustaan (huomaa: käytä enemmän katalysaattoritahnaa pitemmän vaikutusajan saamiseksi). Sekoita huolellisesti 10-15 sekuntia ja lataa tahna NeedleTube™ -ruiskun kärkeen. Täytä kärki puoliilleen. Paina täytetty kärki vihreän tulpan yli sinetöidäksesi sen ja aseta se Centrix C-R® -ruiskupistooliin. Täita neuula tarvittaessa. Ruiskuta Encore nastan reikään ja/tai valmisteltuun alueeseen ja paina ruiskua hitaasti ja tasaisesti. Pidä kärki materiaalin sisässä ruiskuttaessasi vähentääk-sesi tyhjiön mahdollisuuden.

4) Viimeistele ydin Kun materiaali on kovettunut täysin (yleensä 4-5 minuuttia ruiskuttamisen jälkeen), Encore voidaan leikata halutun kokoiseksi käyttäen vesijäähdytteistä timanttiporaa tai poraa.

Säilytys: Kaikki komponentit on säilytettävä huoneenlämmössä tai lämpötilassa välillä 10 °C – 24 °C. Tuotetta voi säilyttää jääkaapissa kestoajan pidentämiseksi. Ota huoneenlämpötilaan ennen käyttöä.

Varokeinot: Encore-komposiitihartsit - älä säilytä tai käytä eugenolin läheisyydessä. Älä käytä henkilöille, jotka ovat yliherkkiä komposiitihartsille.

Dutch GEBRUIKSAANWIJZING

Alleen voor professioneel gebruik

Encore® Original Zelfhardend composiethars voor het opbouwen van tandkernen

REF 310070 Encore White met fluoride
REF 310075 Encore White zonder fluoride
REF 310077 Encore Natural zonder fluoride
REF 310076 Encore Natural met fluoride

GEBRUIKSAANWIJZING

1) Het voorbereiden van de tand: Verwijder alle tandrot en oud vul- en ander materi-aal. Eventueel aanwezige eugenol moet met ethanol wor-den weggespoeld voordat u verder gaat.

2) Breng cement aan.

3) Meng en breng Encore aan: Breng met de twee uiteinden van een spatel gelijke hoeveelheden basis- en katalysatorpasta op de mengschaal. (Opmerking: als u langer met het mengsel wilt kunnen werken, gebruik dan een hoger percentage katalysatorpasta.) Meng gedurende 10 – 15 seconden grondig en vul dan de NeedleTube™ spuit met de pasta. Vul de spuitmond voor niet meer dan de helft. Duw de gevulde spuitmond over de groene dop om hem af te sluiten en plaats ze dan in een Centrix C-R® spuitpistool. Buig de naald indien nodig. Spuit Encore in het stiftgat en/of op het voorbereide gebied, door de spuit met een langzame, gelijk-matige druk te legen. Houdt de spuitmond in het materiaal terwijl u spuit, teneinde het risico op het ontstaan van holtes te verminderen.

4) Maak de tandkern af: Nadat het materiaal geheel is uitgehard (in het alge-meen 4 – 5 minuten na het inspuiten) kunt u het Encore in de gewenste vorm snijden, gebruik mak-end van watergekoelde diamantslijpinstrumenten of -boren.

Bewaren: Alle onderdelen van de set moeten bij kamertemperatuur worden bewaard, of binnen het temperatuurbereik 10 – 24 °C (50 – 75 °F). De lev-ensduur kan worden verlengd door de set gekoeld te bewaren. Laat het materiaal dan wel op kamertem-peratuur komen voordat u het gebruikt.

Waarschuwing: Gebruik het Encore composiethars niet in aan-wezigheid van eugenol. Bij personen van wie bekend is dat zij gevoelig zijn voor vul- en herstelmaterialen van composiethars mag Encore niet worden gebruikt.

Portuguese INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Apenas para uso profissional

Encore® Original Resina de autocura para formação do núcleo dental

REF 310070 Encore White, branca com flúor
REF 310075 Encore White, branca sem flúor
REF 310077 Encore Natural, natural sem flúor
REF 310076 Encore Natural, natural com flúor

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1) Prepare o dente: Remova toda a parte cariada e material de recon-strução antigo. Qualquer eugenol presente deve ser enxaguado com etanol antes de prosseguir.

2) Aplique agente de ligação.

3) Misture a aplique Encore: Utilizando extremidades opostas de uma espátula de mistura, distribua quantidades iguais de pastas Base e Catalyst sobre a superfície de mistura (nota: para um tempo de trabalho mais prolongado, utilize uma percentagem mais elevada de pasta catalisadora). Misture cuidadosamente durante 10 a 15 segundos, em seguida carregue, em sentido inverso, na extrem-idade da seringa NeedleTube™. Encha a extremidade a não mais do que meio. Prima a extremidade preenchida sobre a tampa verde para a selar, e insira numa seringa em pistola Centrix C-R®. Dobre a agulha se necessário. Injete Encore no orifício com material e/ou na área preparada, espremendo a seringa com uma pressão lenta e constante. Mantenha a extremidade embutida no material à medida que injecta, para reduzir a prob-abilidade de ficarem espaços vazios.

4) Termine o núcleo dental Após o material estar completamente pronto (nor-malmente 4 a 5 minutos após a injeção), Encore pode cortar-se na forma desejada, utilizando brocas ou diamantes arrefecidos com água.

Conservação: Todos os componentes do *kit* devem conservar-se à temperatura ambiente, ou num inter-valo entre 10°C-24°C (50°F-75°F). Pode utilizar-se refrigeração para prolongar o tempo de conservação. Volte a colocar à temperatura ambiente antes de uti-lizar.

Precauções: Resina composta Encore – Não conserve nem utilize na presença de eugenol. Não utilize em pessoas com sensibilidades conhecidas a restauradores com resinas compostas.

Svensk BRUKSANVISNING

Endast för professionellt bruk

Encore® Original Självhårdande kompositharts till kärnupbyggnad

REF 310070 Encore White med fluor
REF 310075 Encore White utan fluor
REF 310077 Encore Natural utan fluorid
REF 310076 Encore Natural med fluorid

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1) Förbered tanden: Avlägsna all röta och gammalt lagningsmaterial. Eventuellt eugenol måste sköljas bort med etanol innan du fortsätter.

2) Applicera bindemedlet.

3) Blanda och applicera Encore: Använd motsatta ändar på spateln och blanda lika delar bas och katalysator på blandplattan (OBS! Använd mer katalysator för att få en längre bearbet-ningstid). Blanda ordentligt i 10 till 15 sekunder. Bakladda därefter i sprutspetsen NeedleTube™. Ladda endast till hälften. Tryck fylld spets över den gröna pluggen för att försluta den och sätt i en Centrix C-R® -spruta. Böj, om nödvändigt, nålen. Injicera Encore i stifthållet och/eller det förberedda området. Tryck ihop sprutan med ett långsamt och jämnt tryck. Behåll spetsen omsluten i materialet som du injicerar, för att minska risken för vakuum.

4) Avsluta kärnan När materialet är helt härdat (vanligtvis 4 till 5 minuter efter injektionen), kan Encore putsas till önskad form med vattenkylda diamanter eller borrhstycken.

Förvaring: Alla komponenter ska förvaras i rum-temperatur eller inom 10°-24°C (50°-75°F). Kylskåp kan användas för att förlänga lagringstiden. Återgå till rumtemperatur innan användning.

Säkerhetsåtgärder: Encore kompositiharts – Förvara eller använd inte i närheten av eugenol. Använd inte på personer med dokumenterad känslighet mot kompositiharts.

Dansk BRUGSANVISNING

Kun til professionel brug

Encore® Original Selvhærdende kompositresin til opbygning af kerner

REF 310070 Encore White med fluorid
REF 310075 Encore White uden fluorid
REF 310077 Encore Natural uden fluorid
REF 310076 Encore Natural med fluorid

BRUGSANVISNING

1) Gør tanden klar: Fjern alt, der er angrebet af karies og alt gammelt reparationsmateriale. Alt eugenol skal skylles væk med ethanol, før du går videre.

2) Påfør bindemiddel.

3) Bland og påfør Encore: Kom med hver ende af blandespatlen lige store mængder base- og katalysatormasse på blandepu-den (bemærk: til en længere arbejdstid bruges en større procentdel katalysatormasse). Bland grundigt i 10 til 15 sekunder, baglad derefter massen i NeedleTube™ sprøjtespidsen. Spidsen må ikke være mere end halvfuld. Tryk den fyldte spids over den grønne prop for at lukke den og sæt den i en Centrix C-R® sprøjtepistol. Böj om nødvendigt nålen. Injicer Encore ind i stift-hullet og/eller det forberedte område, idet du trykker på sprøjten med et lang-somt, konstant tryk. Hold spidsen inde i materialet, mens du injicerer, for at begrænse muligheden for hulrum.

4) Færdigbehandl kernen Når materialet er helt stivnet (typisk 4 til 5 minutter efter injektion), kan Encore skæres til i den ønskede form med vandkølede diamanter eller grater.

Opbevaring: Alle delene i dette kit bør opbevares ved stuetemperatur eller temperaturer fra 10 °C - 24 °C. Afkøling kan anvendes for at forlænge holdbarhe-den. Vend tilbage til stuetemperatur før brugen.

Forsigtighedsregler: Encore kompositresin – Må ikke opbevares eller anvendes i nærheden af eugenol. Må ikke anvendes til personer med kendt overfølsomhed for tandrepa-rationsmaterialer med kompositresin.

Norwegian BRUKSANVISNING

Kun til profesjonell bruk

Encore® Original Selvhærdende komposittharpiks for kjerneoppbyg-ging

REF 310070 Encore White med fluorid
REF 310075 Encore White uten fluorid
REF 310077 Encore Natural uten fluorid
REF 310076 Encore Natural med fluorid

BRUKSANVISNING

1) Gjør klar tannen: Fjern all karies og gammelt gjenoppbyggingsmate-riale Eventuelt tilstedeværende eugenol må fjernes med etanol før du fortsetter.

2) Påfør bindemiddel.

3) Bland og påfør Encore: Bruk de to endene av blandespatelen, og påfør like mengder base- og katalysatorpasta på blandeputen (merk: hvis du vil øke virketiden, må du bruke en større prosentvis andel katalysatorpasta). Bland grundig i 10 til 15 sekunder, sug det deretter opp igjen i NeedleTube™-sprøytetuppen. Ikke fyll tuppen mer enn halvveis. Trykk den fylte tuppen over den grønne pluggen for å forsegle den, og sett den inn i en Centrix C-R® sprøytepistol. Bøy nålen om nødvendig. Injiser Encore inn i stift-hullet og/eller det preparerte området, mens du presser på sprøyten med et lang-somt, jevnt trykk. Hold tuppen inne i materialet mens du injiserer for å redusere risikoen for tomrom.

4) Avslutt kjernen Etter at materialet har satt seg helt (vanligvis 4 til 5 minutter etter injisering), kan Encore kuttes til øns-ket form, ved hjelp av vannkjølte diamanter eller bor.

Oppbevaring: Alle komponentene i settet bør oppbe-vares ved romtemperatur eller i temperaturområdet 10 °C-24 °C (50 °F-75 °F). Kjøling kan brukes for å forlenge holdbarheten. Sett produktet tilbake i romtemperatur før bruk.

Forholdsregler: Encore komposittharpiks – Må ikke oppbevares eller brukes i nærheten av eugenol. Må ikke brukes på personer med kjent overfølsomhet for gjenoppbyg-gingsmateriale av komposittharpiks.